

## Greek-English Interlinear

### 1 John 4 : 14-21

<sup>14</sup> And we have-seen and testify that the Father has-sent the Son  
<sup>14</sup> καὶ ἡμεῖς τεθέαμεθα καὶ μαρτυροῦμεν ὅτι ὁ πατήρ ἀπέσταλκεν τὸν υἱὸν

Savior of-the world. <sup>15</sup> Who ever confesses that Jesus is the Son of God,  
σωτήρα τοῦ κόσμου. <sup>15</sup> ὃς ἐὰν ὁμολογήσῃ ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ,

the God in him abides, and he in the God. <sup>16</sup> And we have-come-to-know and  
ὁ θεὸς ἐν αὐτῷ μένει καὶ αὐτὸς ἐν τῷ θεῷ. <sup>16</sup> καὶ ἡμεῖς ἐγνώκαμεν καὶ

have-believed the love that has the God in us. The God love is,  
πεπιστεύκαμεν τὴν ἀγάπην ἣν ἔχει ὁ θεὸς ἐν ἡμῖν. Ὁ θεὸς ἀγάπη ἐστίν,

and whoever abides in the love in the God abides, and the God in him abides.  
καὶ ὁ μένων ἐν τῇ ἀγάπῃ ἐν τῷ θεῷ μένει καὶ ὁ θεὸς ἐν αὐτῷ μένει.

<sup>17</sup> In this has-been-perfected the love with us, that confidence we-have in the day

<sup>17</sup> ἐν τούτῳ τετελείωται ἡ ἀγάπη μεθ' ἡμῶν, ἵνα παρρησίαν ἔχωμεν ἐν τῇ ἡμέρᾳ

of judgment, for as that-One is also we are in the world this.  
τῆς κρίσεως, ὅτι καθὼς ἐκεῖνός ἐστιν καὶ ἡμεῖς ἐσμεν ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ.

<sup>18</sup> Fear not is in the love, but the perfect love out casts the fear.

<sup>18</sup> φόβος οὐκ ἔστιν ἐν τῇ ἀγάπῃ, ἀλλ' ἡ τελεία ἀγάπη ἔξω βάλλει τὸν φόβον,

For the fear punishment has, the and fearing-one not has-been-perfected in the love.

ὅτι ὁ φόβος κόλασιν ἔχει, ὁ δὲ φοβούμενος οὐ τετελείωται ἐν τῇ ἀγάπῃ.

<sup>19</sup> We love for he first loved us. <sup>20</sup> If anyone says, “

<sup>19</sup> ἡμεῖς ἀγαπῶμεν, ὅτι αὐτὸς πρῶτος ἠγάπησεν ἡμᾶς. <sup>20</sup> ἐὰν τις εἴπῃ ὅτι

I-love the God,” and the brother his should-hate, liar he-is; the for not loving  
Ἀγαπῶ τὸν θεόν, καὶ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ μισῶ, ψεύστης ἐστίν· ὁ γὰρ μὴ ἀγαπῶν

the brother his whom he-has-seen the God whom not he-has-seen not can love  
τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ὃν ἐώρακεν, τὸν θεὸν ὃν οὐχ ἐώρακεν οὐ δύναται ἀγαπᾶν.

<sup>21</sup> And this the commandment we-have from him: that the one-loving the God should-love

<sup>21</sup> καὶ ταύτην τὴν ἐντολὴν ἔχομεν ἀπ' αὐτοῦ, ἵνα ὁ ἀγαπῶν τὸν θεὸν ἀγαπᾷ

also the brother his.

καὶ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ.